



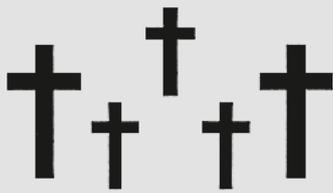
# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 30

Freitag, 16. November 2018

Nummer 46



## VOLKSTRAUERTAG 2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

täglich müssen wir feststellen, dass Kriege, Bürgerkriege und gewaltsame Konflikte ausbrechen und terroristische Anschläge verübt werden, obwohl bereits die beiden Weltkriege des 20. Jahrhunderts gezeigt haben, dass menschliche Gewalt immer wieder Gegengewalt erzeugt und so das Zusammenleben über Generationen hinweg auf schreckliche Weise belastet.

Wenn wir am 18. November 2018 den Volkstrauertag begehen, dann gedenken wir nicht nur der beiden Weltkriege, die im vergangenen Jahrhundert unsere Heimat betroffen haben, sondern wir suchen auch in Trauer nach Erklärungen für das schreckliche Geschehen.

Die Erinnerung an unsere Geschichte macht uns die menschliche Unzulänglichkeit bewusst. Die Erinnerung soll aber auch die Menschlichkeit bewusst werden lassen und uns darin bestärken, intensiv nach Möglichkeiten für ein friedliches Miteinander zu suchen. Frieden kommt nicht von allein, Frieden muss hart erarbeitet werden.

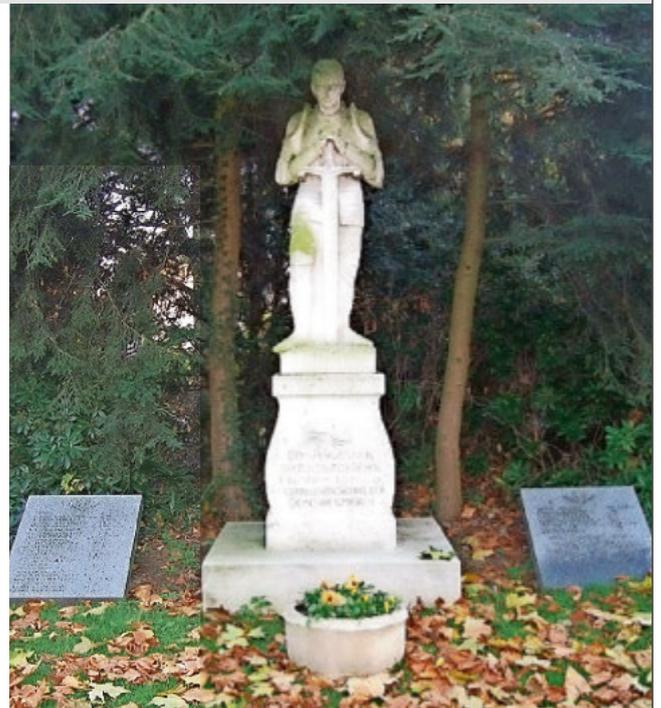
Zum Gedenken an alle Opfer von Krieg und Gewalt und zur Mahnung für den Frieden findet am

**Volkstrauertag, 18. November 2018 um 10:30 Uhr  
ein ökumenischer Gottesdienst**

in der **Katholischen Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt** mit anschließender Gedenkfeier und Kranzniederlegung unter Beteiligung der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch am Ehrenmal beim Schlossfriedhof statt.

Musikalisch umrahmt wird diese Gedenkfeier vom Musikverein Umkirch. Ich lade die Bevölkerung von Umkirch herzlich ein.

Ihr  
Walter Laub  
Bürgermeister



# Jahreskonzert

Orchester - Leitung: Frieder Reich  
Jugendkapelle - Leitung: Mykolas Pozingis

**Sa, 24.11.18**  
**19.30 Uhr**  
Einlass ab 18:45 Uhr

## Einfach gute Musik!

*Seaside Road,...*

*... An American in Paris und viele weitere Highlights!*

**mit Gesang von Lorenzo de Cunzo**

Festhalle Umkirch  
Abendkasse 10 €  
Vorverkauf 8 €  
Schüler/Studenten 5 €\*

Musikverein Umkirch

Am Samstag, den 24. November 2018, ist es soweit: wir freuen uns darauf, Ihnen ein vielfältiges Programm unter Leitung von Frieder Reich präsentieren zu dürfen! Als Gast begrüßen wir in diesem Jahr den Sänger Lorenzo de Cunzo, der auch 10 Jahre lang als Ausbilder im Musikverein tätig war. Karten sind im „Buntstift“ im Vorverkauf erhältlich oder bei den Musikern selbst.

# Adventskonzert

Am dritten Advent, Sonntag, den 16. Dezember, möchten wir uns bei Ihnen - liebes Publikum - mit den unterschiedlichsten Klangfacetten unserer Ensembles und Solisten musikalisch bedanken und laden Sie herzlich um 17.00 Uhr in die katholische Kirche zum Adventskonzert des Musikvereins ein.

Im Anschluss bewirten wir Sie vor der Kirche mit Glühwein, Punsch und Hefezopf.

**Adventskonzert**

Musikverein Umkirch

**Eintritt frei**

**Dritter Advent - 17:00 Uhr**  
Katholische Kirche  
Mariä Himmelfahrt, Umkirch

**Im Anschluss Glühwein & Hefezopf**

**Die Ensembles des MVU laden Sie herzlich ein.**

# VEREINSMEISTERSCHAFTEN des SVNU

Schwimm Club Zertifizierte Schwimmschule

SV Neptun Umkirch e.V.

Am **Samstag, 1.12.2018** finden wieder unsere Vereinsmeisterschaften statt.

**Ort:** Aquafit Hallenbad Umkirch  
**Einlass:** ab 10:00 Uhr

**Wettkampfbeginn:** 11:00 Uhr  
**Ende:** gegen 17:00 Uhr

Wie jedes Jahr zu Beginn der Adventszeit suchen wir im SVNU die Vereins-Meisterin und den Vereins-Meister, aber auch Meister und Meisterinnen in der Vereinsjugend und bei den Vereinsschülern. In 22 Einzelwettkämpfen messen sich die Schwimmerinnen und Schwimmer des Vereins in verschiedenen Altersklassen und Lagen. Dazu zählen auch die Masterwettkämpfe (für die Jahrgänge 1998 und älter) und insbesondere auch die stets besonders beachteten Familienwettkämpfe, die im Format 2x 25m Freistil ausgetragenen Generationen- und Geschwisterstaffel, in denen Medaillen und Pokale vergeben werden.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, die unsere Athleten anfeuern! Allen Teilnehmern wünschen wir viel Erfolg und allen Zuschauern spannende Wettkämpfe.

Ihr SVNU

# St. Martinsumzug in Umkirch am 12.11.2018

Wie jedes Jahr startete das St. Martinsfest des KinderBildungsZentrums Umkirch am Montag, nach Einbruch der Dunkelheit mit einem Sternenmarsch in Richtung Gutshof.

Die Kinder und ihre Familien sowie einige Erzieher/innen trafen sich an den Treffpunkten „Turnhalle“, Spielplatz „Dachswanger Weg“ und am Spielplatz „Herrenwäldle“.

Von dort leuchteten die farbenfrohen Laternen den Weg zum Gutshof.

Der Musikverein und die vielen Kinder sorgten für die musikalische Umrahmung.

Am Gutshof angekommen, versammelten sich Kinder und Erwachsene rund um das, von einer Abordnung der Freiw. Feuerwehr Umkirch vorbereitete Martinsfeuer, um die St. Martinsgeschichte zu verfolgen und singend zu begleiten.

Nach den einleitenden Worten der Kita-Leitung, Frau Rupp-Kappler, verlas Frau Scholz von der katholischen Kirchengemeinde eine kurze Geschichte über das Leben des hl. St. Martin.

Die Schulkinder der Grundschule verteilten unterdessen Süßigkeiten und von den Kindern gebastelte Friedenstauben mit Botschaften an die Zuschauer!

Nun wurde das St. Martinslied angestimmt, um dem Höhepunkt des Abends einen gebührenden Rahmen zu verleihen. Während der Bettler, auch dieses Jahr wieder dankenswerter Weise gespielt von Manuel Alberts, frierend und hungernd auf dem Boden saß, beschritt Marlene Schlayer auf ihrem Pferd Dublin als St. Martin hoch zu Ross den Gutshof.

Für das leibliche Wohl wurde bestens gesorgt. Es wurden Martinswecken, Quiche, Glühwein und Kinderpunsch angeboten, so hatte der Abend einen gemütlichen Ausklang.

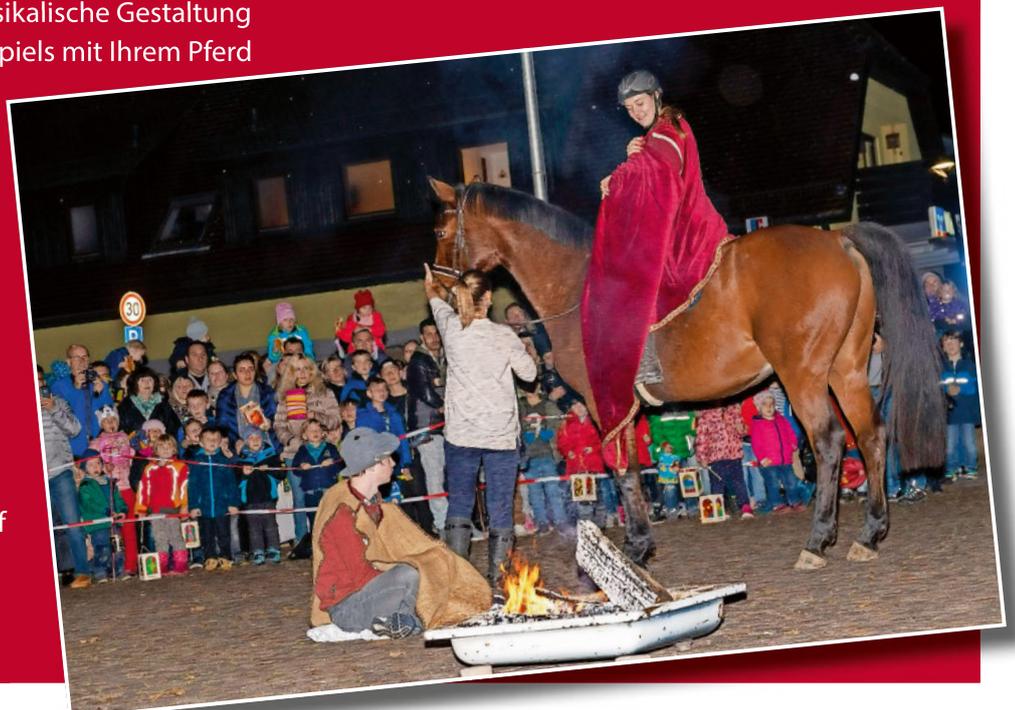
Solch eine Feier bedarf einer umfangreichen Organisation und vieler fleißiger Hände.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei:

- den Kindern und Ihren Familien sowie allen Interessierten für Ihr Kommen und Mitmachen
- der Kita-Leitung Frau Rupp-Kappler und Ihrem Team
- der Lokalität Gutshof, Nicole und Rocco Leone, für die außerordentlich großzügige Spende der leckeren Quiche und des Kinderpunsch
- der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch für die Absperrung und das Martinsfeuer
- dem Bauhof für die Unterstützung
- dem Elternbeirat für die Organisation und Durchführung der Bewirtung, sowie den mithelfenden Eltern für Auf- und Abbau, Verkauf sowie Absperrung des Zuges.
- dem Musikverein für die musikalische Gestaltung
- den Darstellern des Martinsspiels mit Ihrem Pferd vom Schlayerhof Umkirch
- den Sponsoren der Martinswecken
- Frau Scholz von der katholischen Pfarrgemeinde für das Vortragen der Martinsgeschichte
- den Grundschulkindern für das Basteln der Friedenstauben und das Verteilen der Bonbons

Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste St. Martinsfest

Ihr Kita-Elternbeirat



# Defibrillatorenstandorte und Infoveranstaltung in Umkirch

Jemand greift sich ans Herz, sinkt zusammen, wird bewusstlos – was tun?  
In so einem Fall kann ein Defibrillator ein Menschenleben retten.

Ersthelfer können Menschen mit Herzinfarkt am Leben halten, bis die Rettungskräfte eintreffen. Möglich ist das mit einer **Herzdruckmassage**, wie man es in einem Erste-Hilfe-Kurs lernt und mit **Defibrillatoren**, sogenannten Defis oder AED-Geräten.

Bei Herzrhythmusstörungen sollte der Defi am besten in den ersten fünf Minuten zum Einsatz kommen. Hierbei geht es buchstäblich um Sekunden.

Am plötzlichen Herztod sterben ungefähr 100.000 Menschen pro Jahr in Deutschland. Die Zahl der Überlebenden könnte ganz einfach verdoppelt werden, wenn jeder genau wüsste, wo der nächste Defibrillator ist.

Acht solcher Geräte, die von Laien problemlos zu bedienen sind, gibt es in Umkirch und wir möchten Ihnen mitteilen, wo genau Sie diese finden.

Mehr Informationen zu Defibrillatoren finden Sie außerdem unter <https://www.steiger-stiftung.de>.

## DIE STANDORTE SIND:

- Gutshof (Passage)
- Hallenfreibad Umkirch (Eingangsbereich)
- Maxx! Gesundheitszentrum (Eingangsbereich /Theke)
- E-Center (Eingangsbereich)
- Tennisanlage TC Umkirch (Clubheim)
- Firma Knoll (Im Stöckacker 1-Aufenthaltsraum)
- Heuboden (Stöckacker 3/ Restaurant/ Treppenaufgang)
- Welte Baumaschinen (Am Rohrmatten 13-15/Durchgang Büro-Werkstatt)



**Weitere Defibrillatoren sind während der Öffnungszeiten in allen Umkircher Arztpraxen verfügbar.**



Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
wir laden Sie herzlich ein zur Infoveranstaltung  
**„Erste Hilfe mit dem Defibrillator“** (AED)  
und Herz-Lungen-Wiederbelebung am

**Donnerstag, 29. November 2018, 19.30 Uhr**  
**im Rot-Kreuz-Raum (Feuerwehrhaus).**

An diesem Informationsabend wird der richtige Umgang  
mit einem Defibrillator gezeigt.

Bitte melden Sie sich unter [info@drk-umkirch](mailto:info@drk-umkirch)  
oder Telefon 7180 an.

Wir freuen uns über Ihr Kommen!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch und Ihr Rotes Kreuz Umkirch





## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Laub findet statt  
am Mittwoch, 21. November 2018  
von 16.00 -18.00 Uhr

**im Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,  
Anmeldung Zimmer 14.**

Weitere Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Montag, 19. November 2018**, findet im Bürgersaal,  
Hauptstr. 3, eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

#### Tagesordnung:

#### **19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung**

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 05.11.2018
3. KinderBildungsZentrum Umkirch  
Dreizügiger Ausbau der Grundschule & Organisationsform  
- Beratung und Beschlussfassung
4. Antrag auf Baugenehmigung für den Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung auf Flst. Nr.: 1673, Waldstraße 1, 79224 Umkirch, Bebauungsplan „Binke, Schwenkenland, Hupfuf“ Teilbereich Rosenstraße - Waldstraße“  
- Beratung und Beschlussfassung
5. Verschiedenes

Walter Laub  
Bürgermeister

## Aktion Weihnachtswunsch: Wünsche werden wahr!



Jedes Jahr vor Weihnachten wird durch die Sozialberatung der Gemeindeverwaltung Umkirch die Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“ organisiert. Umkircher Unternehmen und Privatpersonen spenden großzügig, um Menschen mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten einen Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Kinder und Erwachsene, die auf Sozialleistungen angewiesen sind, können auf diese Weise mit Geschenken bedacht werden. Zu Sozialleistungen zählen beispielsweise Grundsicherung im Alter, Leistungen nach dem ALG II, AsylbLG oder Sozialhilfe.

Sie zählen zu diesem Personenkreis oder kennen jemanden der dazu zählt?

Dann ist es möglich, Wünsche bei der Sozialberatung **bis zum 30.11.18** im Rathaus anzugeben. Wir bitten darum, Wünsche so konkret wie möglich zu definieren, damit auch wirklich das passende Geschenk gekauft wird und Freude bereitet. Bitte bringen Sie den entsprechenden Nachweis über Ihren Leistungsbezug mit.

**Zu diesen Zeiten können Sie die Wünsche im Rathaus (Zimmer 1) mit Frau Schmidt besprechen:**

**Mittwoch: 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
**Freitag: 09:30 Uhr bis 12:30 Uhr**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine Spendenaktion handelt und kein Rechtsanspruch auf die Erfüllung der Wünsche besteht!

Die Geschenke können nur im Rahmen der eingegangenen Spenden eingekauft und ausgegeben werden.

Gemeindeverwaltung Umkirch

Mareike Schmidt  
Sozialberatung



## Herbstlaub - Reinigung der Gehwege und Fahrbahnstreifen durch die Anlieger

Anlieger öffentlicher Straßen und Wege sind verpflichtet, die Gehwege und sofern diese nicht vorhanden sind, Flächen am Rande der Fahrbahn mit einer Breite von 1,20 Metern zu reinigen. Hierzu gehört auch das Entfernen von Schmutz, Unkraut, Unrat und Staub. Auch Laub muss entfernt werden. Gerade im Herbst kann deshalb ein häufiges Kehren erforderlich sein. Denn Laub kann bereits im trockenen Zustand (bei bestimmten Baumarten) oder spätestens bei Nässe so glatt und gefährlich sein wie Eis oder Schnee.

Unabhängig von der Herkunft des Laubes (private Bäume oder Straßenbäume) muss das Laub von den Anliegern (ggf. Mietern, Hausmeisterdienst) entfernt werden (Kompost, Bio-Tonne). Ein Kehren in die Straßenentwässerungsrinne (Verstopfung der Gullys) oder in öffentliche Pflanzbeete (Ersticken der dortigen Pflanzen) ist nicht erlaubt.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Gospelkonzert zum Advent

Anlässlich des diesjährigen Weihnachtsmarktes bieten wir Ihnen wieder ein besonderes musikalisches Ereignis an:

**Der Gospel Choir „Golden Harps“  
kommt zu uns nach Umkirch!**

**Samstag, 8. Dezember 2018  
um 20.00 Uhr  
im Bürgersaal Umkirch  
(Gutshof, Hauptstraße 3).**

Wir freuen uns auf dieses Adventkonzert in Umkirch. Der Gospel Chor präsentiert Ihnen bekannte Weihnachts-Gospelsongs, sowie eine Reihe altbekannter Weihnachtsmelodien in ein Gewand zeitgenössischer Gospelmusik gekleidet. Der Chor mit rund 30 Sängerinnen und Sängern aus der Region, eigener Band, mehreren Solistinnen und Solisten präsentiert sich in einer einmaligen und einzigartigen Auftrittsform. Ein unverwechselbarer Musikstil, der für jeden Zuhörer zu einem bleibenden Erlebnis wird.

Wer sich mit modernen Klängen in Kombination mit der alten Botschaft der Advents- und Weihnachtszeit auf die Festtage einstimmen möchte, ist bei diesem Konzert richtig.

Der Einlass ist ab 19.00 Uhr. Vor, während und nach dem Konzert freut sich der Musikverein Umkirch darauf Sie mit Speisen und Getränken zu bewirten.



Verschönern Sie sich diesen Adventsabend mit einer Gospelmusik, die die Seele des Menschen in hohem Maße anspricht und lassen Sie sich in dieser oft hektischen Zeit in vorweihnachtliche Stimmung versetzen.

**Sichern Sie sich Karten für dieses vorweihnachtliche Erlebnis an den Vorverkaufsstellen: Rathaus, Schreibwaren Buntstift in Umkirch oder in allen Reservix VVK-Stellen unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de).**

**Eintritt:** Vorverkauf 10,00 € / ermäßigt 9,00 €  
Abendkasse 12,00 € / ermäßigt 11,00 €

**Parkmöglichkeiten finden Sie am Schlossfriedhof!**

## 31. Umkircher Weihnachtsmarkt

**in idyllischer Atmosphäre  
traditionell auf dem Gutshof  
am 2. Adventswochenende**

**Samstag, 8. Dezember 2018  
von 14.00 – 20.00 Uhr und**

**Sonntag, 9. Dezember 2018  
von 12.00 – 20.00 Uhr**

Ein interessantes und unterhaltsames Programm für Jung und Alt erwartet Sie.

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



### Jahresrechnung 2017 des Gemeindeverwaltungs- verbandes March-Umkirch wurde festgestellt

Die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes March-Umkirch hat in ihrer Sitzung vom 09. Oktober 2018 die Jahresrechnung 2017 wie folgt festgestellt:

#### Jahresrechnung 2017

- |   |             |
|---|-------------|
| a) die Einnahmen und Ausgaben des Verwaltungshaushaltes mit | 23.077,96 € |
| b) die Einnahmen und Ausgaben des Vermögenshaushaltes mit   | 0,00 €      |
| c) die Vermögensrechnung in Aktiva und Passiva auf          | 10.734,50 € |
| d) das Anlagevermögen auf                                   | 150,00 €    |
| e) das Deckungskapital auf                                  | 150,00 €    |
| f) Schulden sind keine vorhanden.                           |             |
| g) Außerplanmäßige Ausgaben sind keine vorhanden.           |             |

Die Feststellung der Jahresrechnung 2017 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Gleichzeitig wird darauf hingewiesen, dass die Jahresrechnung zur Einsichtnahme der Einwohner in der Zeit von Montag, 19. November bis Dienstag, 27. November 2018, je einschließlich, während den üblichen Arbeitszeiten in den Rechnungsämtern der Mitgliedsgemeinden March und Umkirch ausliegt.

#### Fundsachen

Folgende Gegenstände sind kürzlich im Bürgerbüro eingegangen:

- Tablet von Apple

Melden Sie sich bitte im Rathaus, Zimmer 2, Bürgerbüro. Gerne auch telefonisch unter 07665/ 505 - 13; 14 und 15

Sie können sich ebenfalls über gefundene Gegenstände auf unserer Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) unter der Dienstleistung „Fundbüro“ informieren.

Ihr Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung

# ABFALLBESEITIGUNG

Montag	19.11.2018	Restmüll
Dienstag	20.11.2018	Gelber Sack
Mittwoch	21.11.2018	Biotonne

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



## ZITAT DER WOCHE

Wenn ich heute nicht erfolgreich bin,  
greife ich morgen wieder an.

Mary Somerville



## HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
www.sport-freizeitbaeder.de



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch: 10:00 - 13:00 Uhr und  
15:00 - 19:00 Uhr  
Donnerstag: 10:00 - 13:00 Uhr und  
16:00 - 18:00 Uhr

### In den Schulferien:

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch: 15:00 - 19:00 Uhr



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**

**i n o v a** e.V.  
Projekte für Arbeit

## Pro Familia beim internationalen Frauentreff Donnerstag von 15:00-17:00 Uhr - 29.11.18

Am Donnerstag, den 29. November 2018, ist ProFamilia mit ihrem Projekt „elele ileriye – Hand in Hand gemeinsam voran“ wieder im internationalen Frauentreff zu Gast. Diesmal geht es um den Kontext Diskriminierung und Rassismus. Die Frauen sollen dazu ermutigt werden, eigene Erfahrungen zu benennen und zu reflektieren. Es geht aber auch um Stärke und Solidarität!

Mit arabischer Übersetzung, bei Bedarf auch für weitere Sprachen. Alle Frauen – egal ob mit oder ohne Migrationshintergrund - sind herzlich willkommen!

**Ort: Inova e.V. Im Kirchenhürstle 2, 79224**  
**Kontakt: Mona Krebs und Nadja Neufeld**  
**sozialdienst@inova-ev.de, 07665/947470**



# Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
 Ansprechpartner:  
 Simon Reuter und Hannah Heinz-Fischer  
 Tel. 07665 972431  
 Facebook: Juz Umkirch

## ÖFFNUNGSZEITEN JUZE 19.11. - 23.11.2018

ÖFFNUNGSZEITEN:	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00	15.00-19.00 offener Treff	15.00-17.00 Sport Jugendliche	15.00-18.00 offener Treff	15.00-17.30 Sport Kids	14.30-17.30 Mädchengruppe
16.00					
17.00					
18.00		18.00-20.00 offener Treff Jugendliche		18.00-20.00 offener Treff	18.00-21.00 offener Treff
19.00					
20.00					
21.00					

### Sponsoren, aktive und passive Mitglieder gesucht!

Wir suchen aktive Mitglieder, die sich persönlich einbringen wollen und passive Mitglieder, die lieber im Hintergrund bleiben, aber das Jugendzentrum trotzdem mit Ihrem Mitgliedsbeitrag unterstützen möchten.

Der Förderverein bietet dem Jugendzentrum unter anderem Hilfe bei folgenden Dingen an:

- dem Sommerferienprogramm
- Begleitung bei Ausflügen
- beim Verschönern des Jugendzentrums
- mit Teigspenden am Weihnachtsmarkt

Wir freuen uns auf viele Neuanmeldungen.  
 Vielen Dank für Ihre Unterstützung!  
 Für weitere Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
 Caro Scheffler – Vorsitzende d. Förderverein Jugendzentrum Umkirch e.V.  
 07665/939536 | Caro.scheffler@gmail.com



# Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

## Förderverein JUZE e. V.

### Einladung zur jährlichen Mitgliederversammlung des Fördervereins Jugendzentrum Umkirch e.V.

Am 21.11.18 um 17.30 Uhr  
 im JUZE

- TOP 1 Bericht vom Vorstand
- TOP 2 Vorstellung der neuen Sozialarbeiter
- TOP 3 Bericht vom Kassenwart und Kassenprüfer
- TOP 4 Entlastung des Vorstands
- TOP 5 Verschiedenes

Anträge für die Tagesordnung bitten wir spätestens 1 Woche vor der Versammlung einzureichen.

Jugendliche und andere Interessierte sind herzlich eingeladen, dabei zu sein.

Auf rege Teilnahme freut sich

Ihr Förderverein JUZE e. V.  
 Vorsitzende Caroline Scheffler

## Neue Trikots für die Grundschule Umkirch



Im zurückliegenden Schuljahr hatte sich Schulleiter Siegmund Früh auf die Suche nach Sponsoren für neue Trikots für die GS Umkirch gemacht. Er wurde in den Reihen der Eltern schnell fündig. Die Firma CAPRI-Elektrotechnik aus Umkirch und die Firma Becker Electronics GmbH aus Freiburg-Opfingen sagten ihre Unterstützung zu. Nun freut sich die Grundschule Umkirch über insgesamt 50 neue farbenfrohe Trikots, die sicherlich bei den nächsten Veranstaltungen von „Jugend trainiert für Olympia“ zum Einsatz kommen werden.

Vorsitzende Caroline Scheffler



Auf dem Foto von links nach rechts: Alexander Koss von Sport Koss; Daniel Herrmann von der Firma Becker Electronics GmbH, Schulleiter Siegmund Früh; Diana Priore von der Firma CAPRI-Elektrotechnik.



79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: vhs@umkirch.de

## Liebe Umkircherinnen und Umkircher, zu folgenden Kursen gibt es noch freie Plätze:

**120.000**

### Homöopathie für Tiere

Irene Keil, Tierheilpraktikerin

Immer mehr Menschen möchten ihre Tiere homöopathisch behandeln lassen. Sei es, dass sie selbst gute Erfahrungen mit der Homöopathie gemacht haben oder dass ihr Tier chronisch krank ist, auf keine Behandlungsmethode dauerhaft angesprochen hat und 'austherapiert' ist. Auch bei psychischen Störungen (Fellrupfen, Aggressionsverhalten, Markieren, Rückzug etc.) kann die Homöopathie sehr erfolgreich eingesetzt werden. Dieser Vortrag vermittelt Ihnen einen Eindruck über die Wirkung der Homöopathie bei Krankheiten und Verhaltensstörungen bei Tieren.

**Mo, 26.11.2018, 19.00 - 21.00 Uhr; € 10,-**  
**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24**  
**maximale Teilnehmer: 12**

**501.030**

### Excel - Kleingruppenkurs - VHeSpesso - am Vormittag

Gisela Merkel, Medienpädagogin

Sie arbeiten bereits mit dem Computer und mit Windows und möchten die Grundlagen der Tabellenkalkulation und der Programmbedienung von Excel kennen lernen?

Kursinhalte:

- Aufbau und Bewegung im Arbeitsblatt der Mappe
- Daten eingeben und bearbeiten
- Speichern und öffnen von Arbeitsmappen
- Einfache Rechenoperationen
- Formatieren von Tabellen und Mappen
- Ausfüllen und Sortieren von Daten

Gerne können Sie auch Ihren eigenen Laptop zu den Terminen mitbringen!

**Di, 27.11.2018, 09.30 - 12.00 Uhr; € 95,-**  
**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 26**  
**maximale Teilnehmer: 3**

**501.035**

### Excel - Kleingruppenkurs - VHeSpesso - am Abend

Di, 27.11.2018, 18.00 - 20.30 Uhr

€ 95,-

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 26**  
**maximale Teilnehmer: 3**

**501.050**

### PowerPoint - Kleingruppenkurs - VHeSpesso - am Abend

Gisela Merkel, Medienpädagogin

Lernen Sie in diesem Kurs, wie Sie mit PowerPoint eine professionelle Präsentation anfertigen.

Kursinhalt:

- Erste Schritte mit PowerPoint
- Folientexte gestalten
- Grafiken, Clips und Videos einfügen
- Diagramme einfügen und bearbeiten
- Zeichnungen erstellen und gestalten

Gerne können Sie auch Ihren eigenen Laptop zu den Terminen mitbringen!

**Do, 29.11.2018, 18.00 - 20.30 Uhr; € 95,-**  
**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 26**  
**maximale Teilnehmer: 3**

**210.500**

### Origami weihnachtliche Lampen-Gestaltung als Workshop

Anja Drews

Von kleinen Objekten, die gut für Lichterketten zu verwenden sind, bis hin zu größeren Lichtquellen, gibt es in diesem Workshop eine kleine Auswahl von weihnachtlichen Origamimodellen, die Sie erlernen können.

Keine Vorkenntnisse erforderlich.

**Sa, 08.12.2018, 14.00 - 17.00 Uhr**

**€ 25,- (3,00 € Materialkosten sind enthalten)**

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24**

**maximale Teilnehmer: 8**

**Wir freuen uns über Ihre Anmeldungen!**

### Ihr VHS-Team

**Bianca Dürrmeier und Birgit Lindner**



## Feuerwehr aktuell

### Anstehende Termine

Einsatztraining, Freitag 23.11. um 19 Uhr

Generalversammlung, Freitag 30.11.

### Hauptversammlung Feuerwehr Umkirch

am Freitag, 30.11.2018, 19:30 Uhr, findet im Schulungsraum des Gerätehauses die Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch statt. Die Angehörigen der Einsatz, Jugend- und Altersabteilung sowie die geladenen Gäste sind herzlich eingeladen.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung durch den Kommandanten
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Totenehrung
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassierers (Wirtschaftsplan)
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht des Jugendfeuerwehrwartes
8. Bericht der Alterskameraden
9. Entlastung
10. Bestätigung der Kassenprüfer
11. Beförderungen und Ehrungen
12. Ansprache Herr Bürgermeister Walter Laub
13. Ansprachen der Gäste
14. Vorschau
15. Verschiedenes

An diesem Abend nehmen alle Angehörigen der Wehr in Uniform teil.

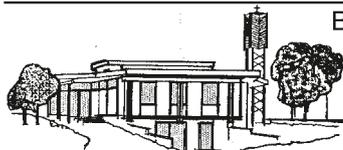
Anträge auf Änderung der Tagesordnung bzw. an die Versammlung sind spätestens bis 27.11.2018 schriftlich bei Kommandant Benedikt Tröscher, Waltershofer Straße 3 in Umkirch einzureichen.

Oliver Kuhles

Schriftführer

# Evangelische Kirchengemeinde

Binkeweg 14 • 79224 Umkirch



Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: www.ekiu.de  
e-Mail: info@ekiu.de

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch:** eberhard.deusch@ekiba.de  
**Gemeinediakonin Celina HäS:** celina.haes@kbz.ekiba.de

### Samstag, 17.11.2018

10-15 Uhr Konfi-Samstag, Evang. Gemeindezentrum, Umkirch

Liebe Konfis,  
unser nächster Konfi-Samstag findet am Samstag, 17.11.18 von 10 bis 15 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Umkirch (Binkeweg 14) statt. Bitte bringt alle eure Konfi-Bibel mit, weil wir am Nachmittag den Einband gestalten wollen.

### Sonntag, 18.11.2018 – Vorletzter So. d. Kirchenjahres

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Volkstrauertag  
Kath. Kirche, Umkirch

### Mittwoch, 21.11.2018 – Buß- und Betttag

18.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Eberhard Deusch

## EINLADUNG ZUM KRIPPENSPIEL



Liebe Kinder,

am **Heiligen Abend** findet wie jedes Jahr ein Familiengottesdienst mit Krippenspiel statt. Der Gottesdienst beginnt um **16 Uhr in der evangelischen Kirche.**

Wenn du gerne schauspielerst und Lust hast, beim Theaterstück mitzuwirken, bist du herzlich eingeladen, beim Krippenspiel mitzumachen.

Die **Proben** finden **sonntags von 10 – ca 11 Uhr** parallel zum Hauptgottesdienst statt im evangelischen Gemeindezentrum im UG statt.

Am **Sonntag, 25.11.18** treffen wir uns das erste Mal zur Vorstellung des Krippenspiels. Hier darfst du dir auch eine Rolle aussuchen, die du gerne spielen möchtest.

Am 1., 2. Und 3. Advent (02.12., 09.12. und 16.12.) finden die Proben wie oben beschrieben statt.

Am **Samstag, den 22.12.** werden wir von 15 Uhr bis ca. 17.30 Uhr einen **Probenstag** einlegen.

Die **Generalprobe** findet dann am 4. Advent (23.12.) ab 14 Uhr bis ca. 17.30 Uhr in der Kirche statt.

Wir freuen uns auf euch!!  
Herzliche Grüße Eberhard Deusch

..... Bitte hier abtrennen und den Anmeldeabschnitt mitbringen.....

Mein Kind \_\_\_\_\_  
darf beim Krippenspiel mitmachen.

Alter: \_\_\_\_\_ Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Mailadresse: \_\_\_\_\_

.....  
Unterschrift Erziehungsberechtigte/r



Mit Ihrer Lebensmittel-Spende decken Sie den Weihnachtstisch für Menschen in Notlagen.  
**Vielen Dank!**



### LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT

In der Zeit von **St Martin 11.11.2018 bis zum zweiten Adventssonntag 9.12.2018** laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, damit Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Weihnachtstisch haben. Die Evang. Kirche in Umkirch beteiligt sich gerne an dieser Aktion. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw. ) und Hygieneartikel( Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist.**

Die Sachspenden können in der Evang. Kirche abgegeben werden. Dazu steht ein Korb im Eingangsbereich bereit, in den Sie einfach die Spenden hineinlegen können. Dies ist zu den Gottesdiensten möglich, tagsüber können Sie Ihre Gaben gerne vor die Eingangstür des Gemeindezentrums bzw. des Pfarramtes legen. Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden. Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies ist für Umkirch Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkr. Brgs. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/ 8965421 gerne weitere Auskünfte.

Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Förderer

### Donnerstag, 22.11.2018

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Sonntag, 25.11.2018 – Ewigkeitssonntag

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Eberhard Deusch  
10.00 Uhr Krippenspiel Rollenverteilung

### Wochenspruch:

Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi.  
2. Korinther 5,10

**Herzlich grüßt Sie Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.**

## Lebendiges Adventsfenster Umkirch



Auch in dieser Adventszeit regen die Evangelische und Katholische Kirche wieder zur Aktion „**Lebendiges Adventsfenster**“ ein.

Jeweils am Dienstag und am Freitag finden wir uns auf Einladung von Familien bzw. Nachbarschaften im Hof oder vor einer Garage ein, um miteinander einen kurzen Adventsimpuls zu begehen.

Wir freuen uns über Ihre Beteiligung, indem Sie uns hierzu auf Ihren Hof / Garage einladen. Gerne können Sie sich auch mit Ihnen Nachbarn zusammenschließen. Es soll nicht länger als 20 Minuten dauern. Miteinander Singen, eine Geschichte hören, miteinander Reden und das bei einem Glas oder Becher heißen Getränks.

Wir stellen ein Liedblatt zur Verfügung, das auch einen adventlichen Segen enthält, der die Begegnungen begleitet und durchzieht. Dies stellt den gemeinsamen Rahmen aller „Adventsfenster“ dar. Die Termine sind:  
04.12. / 07.12. / 11.12. / 14.12. / 18.12. / 21.12. -  
Beginn jeweils 18.30 Uhr

Bitte melden Sie sich bis spätestens 19.11. im kath. Pfarramt in Hugstetten 07665/1728 oder per Mail [info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)

Nähere Infos auch bei: Pfarrer Eberhard Deusch (972103) / Conny Scholz (6388) / Brigitte Heitz (6358)

Das ökumenische Vorbereitungsteam

Festprediger: Subregens Thomas Stahlberger (Freiburg) -  
Anschließend Fest in der Gemeindehalle (Neuershausen)  
10:30 **Ökumenischer Gottesdienst** zum Volkstrauertag (Umkirch)  
12:15 **Taufe** von Rafael Scherzinger (Neuershausen)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
18:30 **Abendgebet** mit anschließendem Beisammensein (Bötzingen, Haus Inigo)  
19:00 **Taizégebet zur Friedensdekade** (Holzhausen)

Montag, 19.11.

19:00 **Eucharistiefeier** entfällt (Neuershausen)

Dienstag, 20.11.

07:00 **Laudes** - das Morgengebet der Kirche (Hugstetten)  
09:00 **Andacht** (Umkirch, Sebastian (EG))  
18:00 **Rosenkranz** (Bötzingen)  
18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Mittwoch, 21.11.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
18:00 **Friedensdekade** - Ausstellungsführung „Krieg! - In Gottes Namen?“ im ev. Gemeindezentrum Buchheim, anschl. Friedensgang zur Martin-Luther-Kirche Hugstetten  
19:00 **Ökumenischer Gottesdienst** zum Abschluss der ökumenischen Friedensdekade  
19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 22.11.

19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Hugstetten)  
21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

Freitag, 23.11.

08:00 **Schülergottesdienst** der 3. Klasse (Hugstetten)  
11:45 **Schülergottesdienst** der 4. Klasse (Hugstetten)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

Samstag, 24.11.

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Sonntag, 25.11. - CHRISTKÖNIGSSONNTAG

09:00 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Kirchenchor; mit Segnung des eisernen Jubelpaares Anna und Alfred Maier (Gottenheim)  
09:00 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Frauenchor, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Holzhausen)  
10:30 **Eucharistiefeier - Abenteuerland-Gottesdienst** (Hugstetten)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
18:00 **Ökumenischer Gottesdienst** Gedenkgottesdienst für Angehörige von Verstorbenen (Eichstetten)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**

**ESSENER ADVENTSKALENDER**

Auch in diesem Jahr gibt es wieder eine Ausgabe des Essener Adventskalenders, dem Mitmachkalender für Familien, Kita und Grundschule. Zum Preis von 3,50 Euro/pro Stück können Sie den Kalender bei den Kontaktstellen Bötzingen, Gottenheim, Holzhausen und Umkirch, sowie dem Geschäftsführenden Pfarrbüro Hugstetten während den Öffnungszeiten erwerben, außerdem nach den Gottesdiensten am Wochenende 24./25. November.

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)



**Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch**

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 – E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)  
Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**KONTAKTSTELLE UMKIRCH:**

Pfarrsekretärin Irmgard Reich  
**ÖFFNUNGSZEIT:** Freitag, 9-11 Uhr

**Gottesdienste**

Samstag, 17.11.

18:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag für die Gemeinden Buchheim, Holzhausen, Hugstetten und Neuershausen (Buchheim)

Sonntag, 18.11.

09:00 **Eucharistiefeier** mit Vorstellung der Erstkommunionkinder Eichstetten, anschl. Frühstück (Eichstetten)  
10:30 **Festgottesdienst** zum Abschluss der Sanierungsarbeiten in der Pfarrkirche, mitgestaltet vom Kirchenchor.

**LEBENDIGES ADVENTSFENSTER UMKIRCH**

Auch in dieser Adventszeit regen die Evangelische und Katholische Kirche wieder zur Aktion „**Lebendiges Adventsfenster**“ ein. Jeweils am Dienstag und am Freitag finden wir uns auf Einladung von Familien bzw. Nachbarschaften im Hof oder vor einer Garage ein, um miteinander einen kurzen Adventsimpuls zu begehen. Wir freuen uns über Ihre Beteiligung, indem Sie uns hierzu auf Ihren Hof / Garage einladen. Gerne können Sie sich auch mit Ihnen Nachbarn zusammenschließen. Es soll nicht länger als 20 Minuten dauern. Miteinander Singen, eine Geschichte hören, miteinander Reden und das bei einem Glas oder Becher heißen Getränks.

Wir stellen ein Liedblatt zur Verfügung, das auch einen adventlichen Segen enthält, der die Begegnungen begleitet und durchzieht. Dies stellt den gemeinsamen Rahmen aller „Adventsfenster“ dar. Die Termine sind:

04.12. / 07.12. / 11.12. / 14.12. / 18.12. / 21.12. - Beginn jeweils 18.30 Uhr

Bitte melden Sie sich bis spätestens 19.11. im kath. Pfarramt in Hugstetten 07665/1728 oder per Mail info@kath-MarGot.de  
Nähere Infos auch bei: Pfarrer Eberhard Deusch (972103) / Conny Scholz (6388) / Brigitte Heitz (6358)  
*Das ökumenische Vorbereitungsteam*

**LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT**

**In der Zeit von St Martin 11.11.2018 bis zum zweiten Adventssonntag 9.12.2018** laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Weihnachtstisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikel( Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist.**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden. Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

**Für Umkirch**

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

**Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkr. Brsgr. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/ 8965421**

**Gerne weitere Auskünfte.**

*Für den Sachausschuss Caritas: Rita Fürderer*



**ABENTEUERLAND- GOTTESDIENST**

**Letzte Chance in diesem Jahr!**

**Thema: „Jesus segnet die Kinder“ am Sonntag, 25.11.2018, in der Kirche St. Gallus (Hugstetten)**

Beginn um **10:00 Uhr** mit Spielstraße, Kaffee und Kuchen

Gottesdienst um **10:30 Uhr.**

Schon wieder der letzte Abenteuerland- Gottesdienst der derzeitigen Staffel bevor es in die Winterpause geht.

Also: noch einmal dabei sein!

*Für das Kernteam: Annette Woschek-Ham, Gemeindefereferentin*

**ÖKUM. GEDENKGOTTESDIENST FÜR ANGEHÖRIGE VON VERSTORBENEN**

**am Sonntag, 25.11.2018, 18:00 Uhr**

**in der kath. Kirche St. Jakobus, Eichstetten (Mühlmatten 1).**

In Zusammenarbeit mit der Hospizgruppe Eichstetten-Bötzingen-Gottenheim und der evangelischen und katholischen Kirche Eichstetten laden wir ein, bei Musik (Gastmusiker: Gitarrist Rossini Bartolotti-Hayward), Texten und Gebeten miteinander zu verweilen.

Vor Gott stehen - mit unserer Trauer - unabhängig davon, wie lange der Verlust zurückliegt - mit unserem Schmerz, mit unserem Unverstehen. Da tun Momente der Ruhe und des Zu-sich-Kommens gut. Seien Sie hierzu ganz herzlich eingeladen.

Im Anschluss an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit, bei Tee und Gebäck im Pfarrsaal noch ein wenig gemeinsame Zeit zu verbringen.

Die Mitarbeiter der Hospizgruppe stehen auch zum Gespräch zur Verfügung.

*Hans Baulig, Gemeindefereferent*

**AUS DEN VEREINEN**



**Musikverein Umkirch**

**Ein Instrument lernen - nicht nur eine was für Kinder!**

**Ein Instrument wieder zum Klingen bringen - gemeinsam macht das umso mehr Spaß!**

Sie haben schon mal ein Instrument gespielt oder haben Interesse ein Instrument zu erlernen?

Der Musikverein bietet Ihnen hierfür vielfältige Möglichkeiten: unverbindliches Schnuppern in einer Probe, Ausprobieren von Instrumenten im „Instrumentenkarussell“, individueller Unterricht für den Einstieg oder die Wiederauffrischung.

Schreiben Sie unserem 1. Vorstand, Gerald Staffa (gstaffa@web.de), und sichern Sie sich eine Freikarte für unser Jahreskonzert am 24. November inklusive einem Glas Sekt! Wir freuen uns auf Sie!

Ihr MVU



**Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**

info@drk-umkirch.de

- Senioren-gymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum **8565 u. 6225**
- Senioren-gymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 u. 99445**
- Senioren-wassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **5726 u. 51479**
- Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**
- Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.00 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang **7468 u. 6347**
- Gemeinsam Kochen und Essen **7213**
- Gedächtnis-training, dienstags 10.00 Uhr, Rotkreuzraum **0176-72185227**



### Besuch in der Adventszeit von den Helferinnen und Helfern des Roten Kreuzes in Umkirch

Auch dieses Jahr werden wir wieder Umkircher Mitbürgerinnen und Mitbürger ab dem 80. Lebensjahr und auch kranke Mitbürger besuchen.

Das können wir nur tun, wenn Sie im Gemeindeblatt den Geburtstag veröffentlichen lassen oder Sie rufen uns einfach an. **Tel. 7213 Elke Schräpler**

Möchten Sie uns noch unterstützen? Dann können Sie Weihnachtsgebäck backen oder auch Seniorinnen und Senioren besuchen. Wir freuen uns auf weitere Hilfe Tel. 7213.

Wir freuen uns auch auf Ihren Anruf

Ihr Rotes Kreuz Umkirch



### Brand: B31-Tunnel Freiburg

Am Sonntag, den 11.11. um 03:00 Uhr morgens wurden 6 Helfer als Teil des Moduls Betreuung des Katastrophenschutzes der Unterstützungseinheit (UE) Sonderlagen zu einem Verkehrsunfall mit Brand im Kappler Tunnel alarmiert. Das Übungsszenario sah vor, dass hinter dem Unfallfahrzeug ein voll besetzter Bus im Tunnel stand, dessen Insassen zwar weitestgehend unverletzt aber betroffen waren. Diese Personen und einige Verletzte galt es zu versorgen. Gemeinsam mit unseren Kollegen der UE Sonderlagen konnten wir am Ostportal (Kappler Knoten) zwei Zelte aufbauen. Insgesamt waren über 300 Einsatzkräfte von DRK, Malteser, Johanniter, Feuerwehr und Polizei im Einsatz. Gegen 05:00 hieß es offiziell: Übungsende!

Hast auch Du Lust mitzumachen? Melde dich bei uns: [Info@drk-umkirch.de](mailto:Info@drk-umkirch.de)

Florian Mutter, Bereitschaftsleiter DRK Umkirch  
Zugführung UE Sonderlagen

Die ältere Dame war in der Pflegewohngruppe schon vermisst worden und wurde von Mitarbeitern, Angehörigen und der Polizei gesucht. Durch die umsichtige und sorgende Reaktion der 3 Jugendlichen konnte die zum Suchen der vermissten Person angeforderte Hundestaffel wieder abbestellt werden. Die ältere Dame ist eine flotte Spaziergängerin aus der Pflegewohngruppe hier am Ort. Sie war offensichtlich gestürzt und hat sich das Bein gebrochen. Nochmals ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten. Es ist gut zu wissen, im Notfall so vielseitige Unterstützung zu bekommen.

Dr. med. Ulrike Schmidt (Verein der Pflegewohngruppe Haus Am Mühlbach) im Namen aller Beteiligten der Pflegewohngruppe



### Judozentrum Umkirch

**Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:**  
**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

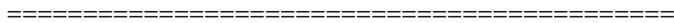
**Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**  
**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**  
**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Caroline Neuwöhner

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):**  
**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**  
Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:  
**Cheftrainer:**  
Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)  
**1. Vorsitzende:**  
Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:  
[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)



Am **08. November 2018** fand in unseren Räumen die Herbstmeisterschaft statt. Die Kinder waren hochmotiviert und zeigten tolle Kämpfe. Trainer, Kampfrichter aber auch die Zuschauer waren mit den Leistungen unserer jungen Judokas sehr zufrieden.



### Pflege-Wohngruppe Am Mühlbach e. V.

#### Großes Lob und Herzlichen Dank!

An dieser Stelle lesen sie meist etwas über die Aktivitäten der Pflegewohngruppe im Haus am Mühlbach. Heute möchte ich ein besonderes Dankeschön an drei Jugendliche aussprechen, die am vergangenen Montag wunderbar reagiert hatten, als sie einem hilflosen Menschen halfen. Am Montagnachmittag hatten die 3 Jugendlichen (Fabian Hercher, Luis Pusch und Hannes Wiedmann) eine ältere verwirrte Dame, im Wald liegend, in der Nähe des Fußballplatzes, vorgefunden. Da sie offensichtlich hilflos war, lief einer der Jugendlichen sofort in die nahe gelegene Turnhalle, um einen Erwachsenen zur Hilfe zu holen. Die anderen beiden Jugendlichen blieben bei der Dame, um sie nicht alleine zu lassen. Von der hinzugekommenen Erwachsenen wurde sofort der Rettungsdienst informiert. Alle Beteiligten blieben bei der Verletzten bis sie entsprechend notärztlich versorgt war.



**bis 25 kg (Boden)**

- 1. Platz: Jakob
- 2. Platz: Samuel
- 3. Platz: Alba
- 3. Platz: Luca
- 5. Platz: Erika

**ab 25 kg (Boden)**

- 1. Platz: Sina
- 2. Platz: Dean
- 3. Platz: Robin
- 3. Platz: Liam

**ab 35 kg (Boden)**

- 1. Platz: Justin
- 2. Platz: Richard
- 3. Platz: Egor

**ab 30 kg (Stand)**

- 1. Platz: Nolan
- 2. Platz: Hendrik
- 3. Platz: Fiona
- 3. Platz: Bastian

**ab 35 kg (Stand)**

- 1. Platz: Jana
- 2. Platz: Janine
- 3. Platz: Till
- 3. Platz: Samuel

**Offene Klasse (Stand)**

- 1. Platz: Jana
- 2. Platz: Janine
- 3. Platz: Till
- 3. Platz: Samuel
- 5. Platz: Nolan
- 5. Platz: Fiona
- 7. Platz: Hendrik
- 8. Platz: Bastian

**Kostenlose Schnupperstunden für Jugendliche und Erwachsene**

„Wiedereinsteiger“ oder „Neulinge“ sind jederzeit herzlich willkommen.

Im Judo werden Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination gleichermaßen gefördert.

Judo ist ein Sport für jedes Alter und fördert den Menschen in ganzheitlicher Weise.

SOZIALVERBAND



**Ortsverband Umkirch**

**VdK-Fachvorträge auf Stuttgarter Messe „Die Besten Jahre“ am 19./20. November**

Auf der beliebten Stuttgarter Publikumsmesse für Menschen im Alter 50plus in Halle 8 (Messegelände beim Flughafen) wird der VdK Baden-Württemberg auch mit seinem Messestand vertreten sein und die Ziele, die Arbeit und die Mitgliederangebote des größten Sozialverbands in Bund und Land vorstellen.

Ihr Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch

**VfR-Umkirch e.V.**



**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



**VfR-Abteilung Fußball**

**VfR Umkirch II – FC Sexau 2**

**1:1 (1:0)**

Letzten Samstag hatte die Zweite Mannschaft den Tabellenführer aus Sexau zu Gast. Dem herbstlichen Wetter geschuldet zog die Zweite vom Rasen auf die legendäre Asche um.

Trotz der zuletzt durchwachsenen Ergebnisse wollte man es dem Gast aus Sexau so schwer wie möglich machen. Dies gelang dem VfR auch und zwar sehr beachtlich, denn das gefürchtete Offensivspektakel seitens Sexau blieb völlig aus. Carlo Gimpel brachte die Zweite in der 21. Minute sogar in Führung. Damit ging es auch in die Halbzeit.

In Hälfte Zwei sah man nach wie vor eine gute Leistung unserer Zweiten, auch wenn man in der 59. Minute das 1:1 hinnehmen musste. An diesem Spielstand änderte sich auch nichts mehr.

**VfR Umkirch – FC Sexau**

**0:1 (0:0)**

Zum Gipfeltreffen kam es dann am letzten Sonntag im Mühlbachstadion, denn der Tabllenzweite VfR Umkirch empfing den Spitzenreiter FC Sexau.

In einer zerfahrenen Partie wollte keine Mannschaft so richtig das Heft in die Hand nehmen, Chancen gab es zwar auf beiden Seiten, doch gerade in der ersten Halbzeit wollte einfach kein Tor fallen.

Im zweiten Spielabschnitt war der Tabellenführer insgesamt souveräner und ging nicht unverdient mit 0:1 in Führung. Daran konnte man aus sicht des VfR auch nichts mehr ändern.

**Die nächsten Termine:** Am Sonntag den **18.11.2018** findet das letzte Heimspiel der Saison statt. Zugast haben wir die Mannschaften des FC Portugiesen Freiburg. Die Zweite Spielt um **11 Uhr**, die Partie der ersten beginnt um **13 Uhr**.

Der VfR freut sich auf ihre Unterstützung.



**VfR-Jugend-Fußball**

**Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften:**

**Di, 06.11.**

E-Junioren | Kleinfeldklasse  
JfV Tuniberg E1 – SG Hartheim 24:0

**Mi, 07.11.**

A-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
JfV Tuniberg A – SG Neuenburg A 4:1

E-Junioren | Kleinfeldklasse  
JfV Tuniberg E3 – SV Munzingen E3 7:1

**Sa, 10.11.**

B-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
JfV Tuniberg B1 – SF Eintracht Freiburg B3 5:0

B-Junioren   Kreisklasse SG March B2 – JFV Tuniberg B2	0:1
C-Junioren   Bezirksliga JFV Tuniberg C1 – SG Elzach C1	9:1
C-Junioren   Kreisklasse Polizei-SV Freiburg C2 – JFV Tuniberg C2	2:0
D-Junioren   1.Kreisliga (A) JFV Tuniberg D1 – JFV Sulzbach D1	7:0
D-Junioren   Kreisklasse JFV Tuniberg D2 – JFV Sulzbach D2 FT 1844 Freiburg D3 – JFV Tuniberg D3	0:0 1:2
E-Junioren   Kleinfeldklasse SG Rimsingen E1 – JFV Tuniberg E1 JFV Tuniberg E3 – VfR Merzhausen E3 JFV Tuniberg E4 – PTSV Jahn Freiburg E4	0:13 13:3 1:8

**So, 11.11.**

E-Junioren   Kleinfeldklasse JFV Tuniberg E2 – SpVgg. Ehrenkirchen E2	4:3
--	-----

**Mo, 12.11.**

E-Junioren   Kleinfeldklasse JFV Tuniberg E2 – SpVgg Bollschweil-Sölden E2	0:4
---	-----

**Die nächsten Spiele:****Fr, 16.11.**

18:30 JFV Tuniberg C2 – SG Weilertal C2 (in Opfingen)
19:00 JFV Sulzbach A – JFV Tuniberg A

**Sa, 17.11.**

11:00 Polizei-SV Freiburg E4 – JFV Tuniberg E4
12:00 FC Rimsingen D1 – JFV Tuniberg D1
12:30 JFV Tuniberg D3 – FC Freiburg-St. Georgen D3 (in Waltershofen)
12:30 Alemannia 08 Müllheim E3 – JFV Tuniberg E3

**Sa, 17.11.**

13:00 SG Staufen B – JFV Tuniberg B1
14:30 JFV Tuniberg D2 – SG Biengen D2 (in Umkirch)

**So, 18.11.**

11:00 JFV Tuniberg B2 – SG Allmend B2 (in Opfingen)
12:00 JFV Tuniberg E1 – SV Munzingen E1 (in Waltershofen)

**Mi, 21.11.**

17:30 VfR Pfaffenweiler E2 – JFV Tuniberg E2
19:30 JFV Tuniberg A – PTSV Jahn Freiburg A2 (in Opfingen)

**E1 setzt Siegesserie fort**

Mit einer ansprechenden Leistung konnten die Jungkicker des JFV Tuniberg am Dienstag, den 06.11.2018, einen weiteren und auch in der Höhe verdienten 24:0-Sieg einfahren. Beim ersten Flutlichtspiel auf dem Hartplatz in Waltershofen war der Gegner in allen Belangen unterlegen. Durch konsequent vorgetragene Angriffe wurden in der ersten 25 Minuten 10 Treffer erzielt und in der zweiten Hälfte weitere 14 Treffer nachgelegt. Entsprechend groß war die Freude bei den Jungs, was sich in einem spontanen Kabinengesang entlud. Aus Trainersicht allerdings würden wir uns wünschen, wenn wir in den nächsten Begegnungen auf Gegner treffen, die die Mannschaft mehr fordern!

Im sechsten Saisonspiel der E1 am vergangenen Samstag, den 10.11.2018, in Rimsingen konnten wir abermals einen Sieg einfahren. Dabei blieben wir das vierte Meisterschafts-Spiel hintereinander ohne Gegentreffer. Nach verhaltenem Beginn, während dessen uns der Gastgeber einiges an Laufarbeit abverlangte, konnten wir in der 10. Spielminute durch ein sauber herausgespielten Treffer das 0:1 bejubeln. Mit einem Doppelschlag in der

12. Minute war der Gegner dann, der mit vier weiblichen Spielern aufopferungsvoll kämpfte, entscheidend ins Hintertreffen geraten. Durch zwei weitere Treffer ging es mit 0:5 in die Halbzeitpause. In der stets von beiden Seiten fair geführten Partie, konnten wir dann in der 2. Halbzeit noch weitere acht Treffer zum verdienten 0:13-Endstand erzielen.

**Auswärtssieg der B2 gegen March**

Im „Prime-Time“-Spiel gegen die SG March am vergangenen Samstag, den 10.11.2018, holte die B2 des JFV Tuniberg völlig verdient ihre ersten Auswärtspunkte.

Auf ungewohnten Kunstrasen und bei Dauerregen stand die Abwehr kompakt und ließ in der ersten Halbzeit keine einzige nennenswerte Torchance für die gegnerische Mannschaft zu, so dass man mit einem leistungsgerechten 0:0 in die Halbzeitpause ging. Die zweite Halbzeit zeigte ein Fußballspiel der Extraklasse, weil beide Mannschaften auf Sieg spielten und es nun tolle Spielkombinationen und Torchancen auf beiden Seiten zu sehen gab. Eine davon verwertete Aaron, der mit einem herrlichen Distanzschuss, Marke „Tor des Monats“ die 0:1-Führung erzielte, die die Jungs mit einer super Mannschaftsleistung bis zum Spielabbruch verteidigte.

**Kantersieg der D1 gegen Sulzburg**

Am Samstag, den 10.11.2018, empfingen unsere D1-Junioren die erste D-Jugendmannschaft des JFV Sulzbach im Umkircher Mühlbachstadion. Leider bot das Spiel keinerlei Spannung für Zuschauer und Spieler. Unser Team ließ den Gästen zu keinem Zeitpunkt eine Chance ins Spiel zu kommen und gewann souverän und hochverdient mit 7:0.

**VfR-Abteilung Volleyball****Jugend: U14 ( 4 gegen 4 )****Gute Platzierungen der Umkircher Mannschaften**

Am vergangenen Sonntag nahmen wir mit zwei Mannschaften an der Qualifikationsrunde für die Endrunde der Bezirksmeisterschaft der D-Jugend teil. 15 Mannschaften spielten in Kirchzarten um einen der ersten 7 Plätze für das Erreichen der Endrunde. Einige unserer neun Mädchen spielten zum ersten Mal in einem Volleyball-Turnier, alle zum ersten Mal in der Form 4 gegen 4, sechs sind ein bzw. zwei Jahre jünger als der U 14-Jahrgang. So waren alle - Spielerinnen, Trainerinnen und die vielen mitgereis-



ten Eltern – gespannt, wie unsere Mädchen mithalten würden. Die Spielerinnen von Umkirch 2 waren besonders im ersten Spiel des Turniers nervös und unsicher, steigerten sich aber von Spiel zu Spiel, wurden immer mutiger und konnten sich über viele gewonnenen Punkte freuen. Neben einigen gewonnenen Sätzen konnten sie v.a. viel Spielerfahrung sammeln. Nach einem langen Tag erreichten sie den recht guten 10. Platz von 15 Mannschaften. Die Mädchen von Umkirch 1, die im nächsten Jahr noch einmal in der gleichen Besetzung in dieser Altersstufe spielen können, mussten sich in den Gruppenspielen nur einmal geschlagen geben. In der Platzierungsrunde um die Plätze 5 – 8 gewannen sie alle Spiele mit 2:0 Sätzen und wurden verdient Sieger dieser Runde. Mit diesem sehr guten 5. Platz qualifizierten sie sich für die Endrunde der Bezirksmeisterschaft im Januar.

Es spielten: Juli Hofstetter, Alia Meder, Marla Schupritt, Viktoria Wissler, Michelle David, Helena Hodapp, Cara Hofstetter, Fabienne Lemler und Milena Lenski.

### 1. Mannschaft ( Dritte Liga Süd )

VfR Umkirch - SV Sinsheim 3:1 ( 25:12, 17:25, 25:17, 25:16 )

#### Überraschungssieg gegen die Tabellenführer aus Sinsheim

Mit dem Sieg gegen den bisher ungeschlagenen SV Sinsheim hatte niemand auf der Umkircher Seite gerechnet. Umso schöner konnten die Volleyballerinnen des VfR den 3:1-Sieg gegen die Gäste aus Sinsheim am vergangenen Samstagabend feiern.

Der SV Sinsheim verlor bisher in sechs Spielen nur zwei Sätze und führt damit die Tabellenspitze an. Dementsprechend waren sich die Umkircher Volleyballerinnen bewusst über die Stärke der Gegner. Der VfR startete den ersten Satz überdurchschnittlich gut. Alle Spielerinnen fanden direkt ins Spiel, man konnte den Teamzusammenhalt und den Kampfgeist von Anfang an spüren. Sowohl die Körpersprache als auch die Spielsituationen führten nach und nach zur Dominanz auf der Umkircher Seite. Hinzu kam eine Aufschlagsserie von Luise Mauersberger, für die der Spieltag ein besonderer war. Denn sie spielte gegen ihre alten Teamkolleginnen, was sowohl während und nach dem Spiel für eine angenehme Atmosphäre zwischen den beiden Mannschaften sorgte. Umkirch setzte sich Punkt für Punkt ab und es bestand keinerlei Zweifel mehr am Satzgewinn, der am Ende 25:12 ausging.

Mit Beginn des zweiten Satzes war schon zu erwarten, dass Sinsheim mehr liefert als zuvor. Und so kam es auch – Die Gäste fanden nun ins Spiel, wurden stärker und konnten viele Punkte mit ihren guten Angreiferinnen erzielen. Auch die Aufschläge der Gäste wurden aggressiver und sorgten für Schwierigkeiten in der Umkircher Annahme. Die Spielerinnen des VfR konnten das hohe Level des ersten Satzes nicht aufrechterhalten. Einfache Bälle wurden nicht sicher nach vorne gebracht, um sie in druckvolle Angriffe zu verwandeln und der Block stand nicht stabil, wodurch auch die Abwehr machtlos wurde. Insgesamt war die Fehlerquote der Umkircherinnen deutlich höher. Der zweite Satz ging somit mit 17:25 an den SV Sinsheim.

Im dritten Satz fand ein richtiges Comeback des VfR Umkirch statt. Extrem starke Abwehrreaktionen, u.a. von Geburtstagskind Gundi Schirmer, führten zu sensationellen Ballwechseln. Bälle, die schon fast verloren waren und meterweit aus dem Spielfeld flogen, konnten gerettet werden und sogar in Punkte verwandelt werden. Die Umkircherinnen fanden zur spielerischen Aggressivität zurück und setzten starke Angriffsbälle auf den Boden der Sinsheimer Seite. Auch die Aufschläge des VfR konnten nur unsicher angenommen werden, sodass Sinsheim immer seltener die starken Angreiferinnen einsetzen konnte. Alle Umkircher Spielerinnen erfüllten die Pflichten auf den jeweiligen Positionen souverän. Es waren kaum Aussetzer zu beobachten, was letztlich zum Sieg des dritten Satzes führte (25:17).

Der vierte und letzte Satz der Partie war geprägt von positiver Stimmung und Siegeswillen auf der Umkircher Seite. Der unverhoffte Sieg gegen die Tabellenspitze wurde greifbar, da gab es kein Halten mehr. Es wurde um jeden Ball gekämpft und die Ballwechsel endeten oft mit harten Angriffen. Auch Paula Winter konnte mit ihren sehr starken Aufschlägen die Spielaggressivität besiegeln. Deutlich mehr Fehler kamen auf der Sinsheimer Seite auf, sowohl im Aufschlag als auch im Angriff. Umkirch hielt das Niveau und spielte konsequent. Luise Mauersberger zog oft einen Doppelblock auf sich, wodurch über die Außenposition mit Julia Müllerschön ideal gepunktet werden konnte. Aber auch über die Mitte gelang es Sophie Schellenberger mit harten Angriffen zu punkten. Den letzten Satz konnten die Volleyballerinnen mit einem eindeutigen Punktestand von 25:16 für sich gewinnen.

Das nächste und bereits letzte Spiel der Hinrunde findet am 25.11.2018 um 14 Uhr in der Opfinger Halle statt. Dort tritt der VfR Umkirch - in einem weiteren Spitzenspiel - gegen den derzeit zweitplatzierten SV KA-Beiertheim an, bei dem die Mädels unbedingt an ihre Leistung des letzten Spiels anknüpfen wollen.

### 2. Mannschaft (Bezirksliga Süd)

Am Samstag müssen wir an unserem dritten Spieltag nach Rheinfelden fahren. Nach drei Siegen und einer knappen Niederlage stehen wir momentan auf Platz 2 der Bezirksliga, was noch nicht viel aussagt, da wir gegen die wohl stärksten Mannschaften Stauf und Merzhausen noch nicht gespielt haben. Gegner am Samstag sind der Tabellenachte VC Minseln und der -sechste SG Breisach-Gündlingen 2.

**Samstag, 17.11.2018 14.00 Uhr Sporthalle am Fecampring 'Rheinfelden**

**VC Minseln - VfR Umkirch 2 - SG Breisach-Gündlingen 2**



## Sozialpädagogische Schülerhilfe Umkirch e.V.

### Liebe Vereinsmitglieder, Förderer, Freunde und Interessierte,

an erster Stelle wollen wir Gutes mitteilen. Im letzten Rundbrief hatten wir erwähnt: Es sind einige „Flüchtlingskinder“ bei uns in der Betreuung. Nun dürfen wir mitteilen: mehr und mehr Erlernen sie unsere Sprache und werden von der Gemeinschaft angenommen und fühlen sich wohl bei uns.

Sehr intensiv beschäftigt uns die Frage, welche Folgen die kommende **Ganztagsschule** für uns hat. Auch wenn es bis zu seiner Verwirklichung noch einige Zeit dauert, müssen wir uns jetzt schon Gedanken machen. Was wird diese Entwicklung für unsere Einrichtung und Arbeit bedeuten? Welche Veränderungen kommen damit auf uns zu? **Eine Ganztagsschule wird uns nicht überflüssig machen.** Es bleiben die Kinder und Familien, die mehr Zuwendung und Förderung brauchen. Wir bekommen Zuspruch und die Aussage: „Ein Ganztagsschule in Umkirch macht die Schülerhilfe Umkirch nicht überflüssig, **die Ganztagsschule benötigt zu ihrem guten Gelingen die intensive Förderung und Betreuung von Kindern und Familien durch die Sozialpädagogische Schülerhilfe Umkirch.**“

Aber, Organisations- und Finanzierungsfragen sind die eine Seite der Medaille. Wir hoffen, dass wir im Fall der Fälle zusammen mit der Schulleitung und dem Lehrerkollegium, mit der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat und mit dem Kreisjugendamt Wege finden, auch in Zukunft für die Kinder und Familien da sein zu können, die unsere Zuwendung unbedingt brauchen.

Wesentliche Entwicklungen und Veränderungen gibt es auch im Mitarbeiterteam der Schülerhilfe. Regine Spier, Mitarbeiterin der ersten Stunde, Gründungsmitglied der Schülerhilfe Umkirch und verdiente Leistungsträgerin unserer pädagogischen Arbeit geht zum Jahresende in Rente. Uli Mandel hat bereits im Juli sei-

ne pädagogische Arbeit beendet und geht zum 1.11.18 in die „flexible Rente“. Bis zum Jahresende ist er Einrichtungsleiter und Geschäftsführer, ab Januar gibt er die Einrichtungsleitung an Thorsten Müller ab und konzentriert sich dann auf die Geschäftsführung und deren Abgabe zum Ende 2019.

Der Vereinsvorstand und Beirat, Uli Mandel und Thorsten Müller und das weitere Mitarbeiterteam müssen sich nächstes Jahr um die **Zukunft der Vereinsträgerschaft** Gedanken machen. **Wie geht es mit der Geschäftsführung weiter, wie mit dem Vereinsvorstand.** Finden wir Wege neue Vereinsmitglieder und zukünftige Vorstände zu finden? Müssen wir uns mit einem anderen Träger zusammen schließen?

Sie sehen, es geht um wichtige und spannende Fragen. Wo und wie sehen Sie die Zukunft der Sozialpädagogischen Schülerhilfe Umkirch? Kommen Sie zur Mitgliederversammlung!

**Ich lade Sie herzlich ein zur Mitgliederversammlung am Mittwoch, 21. November 2018 - 20 Uhr - im Mittelweg 45**

Wir berichten lebendig über den pädagogischen Alltag, geben Rechenschaft und beantworten Ihre Fragen. Die „Vereinsformalias“ beschränken wir auf das Notwendigste und freuen uns auf „Gespräche nach der Sitzung“ bei einem Glas Wein, Bier oder Saft und belegten Brötchen.

Herzliche Grüße

Siegfried Goldschagg; 1. Vereinsvorsitzender



## Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

Der Heimat- und Geschichtsverein lädt ein zum Vortrag von Archivar Daniel Schneider zum Thema „Das Ende des 1. Weltkrieges“

Ort: Umkirch, Seniorenheim im Rentamt

Zeit: Donnerstag, 22. November, 19.00 Uhr

## SPD Ortsverein Umkirch

### Einladung zur Veranstaltung „Datenschutz im Verein“

Die am 25. Mai 2018 in Kraft getretene europäische Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) sorgt nach wie vor für enorme Unsicherheiten in vielen Vereinen und Initiativen. Daher lädt die SPD-Landtagsabgeordnete Gabi Rolland zu einem Vortrag von **Dr. Stefan Brink, Datenschutzbeauftragter des Landes Baden-Württemberg**, mit anschließender Fragerunde und Diskussion ein. Die Veranstaltung findet statt am

**Mittwoch, 21. November 2018  
um 18.00 Uhr  
im Gewerkschaftshaus  
Friedrichstraße 41-43, 79098 Freiburg.**

Der Landesdatenschutzbeauftragte wird die wesentlichen gesetzlichen Anforderungen zum Datenschutz im Verein (Informations- und Dokumentationspflichten, Erstellung eines Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten, Umgang mit Fotos/Videos, etc.) vorstellen und Fragen aus dem Publikum beantworten.

Einen Erfahrungsbericht aus der Praxis zur Umsetzung der DS-GVO geben zudem die **Präsidentin des LandFrauenverbandes Südbaden, Rosa Karcher**, sowie die **Präsidentin des Freiburger Fußballclubs, Marita Hennemann**.

Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

**„Halbzeit im Landtag! Was macht die SPD eigentlich?“  
mit Gabi Rolland, MdL  
am Montag, den 26. November 2018 um 20:00 Uhr  
im Gasthaus Rössle in Gundelfingen.**



## SONSTIGES

### Weihnachtsmarkt am Rathaus

Wir feiern in diesem Jahr unseren 25. Weihnachtsmarkt und laden Sie am

**Advent-Sonntag, den 2. Dezember 2018,**

**recht herzlich zum traditionellen  
Ihringer Weihnachtsmarkt am Rathaus**

ein.

Wie auch in den vergangenen Jahren freuen sich viele Anbieter und Vereine, Sie liebe Weihnachtsmarktbesucher, von **11:00 bis 18:00 Uhr** mit einem weihnachtlichen Angebot für Augen, Ohren und Gaumen auf die Adventszeit und Weihnachten einstimmen zu können. Entdecken Sie bei einem Bummel über den Weihnachtsmarkt das vielfältige Angebot von selbst hergestelltem Handwerk.

Traditionell eröffnet um 11:00 Uhr der Fanfarenzug Ihringen den Weihnachtsmarkt mit seinen Fanfarenklängen. Anschließend erwartet Sie im Ratskeller bereits der Schwarzwaldverein zum leckeren Mittagsschmaus unter musikalischer Begleitung der Singenden Winzer. Ab 13:45 Uhr laden wir Sie ein, besinnliche Stunden mit Musik und Weihnachtslesungen in unserem Bürgersaal zu erleben oder genießen Sie einfach nur einen geselligen Nachmittag mit Ihrer Familie oder Ihren Freunden bei vorweihnachtlichen Düften und Leckereien. Auf dem Rathausplatz spielen um 16:00 Uhr der Posaunenchor und um 17:00 Uhr das Jugendorchester des Musikvereins weihnachtliche Lieder.

Wir freuen uns auf Sie und heißen Sie recht herzlich willkommen.

Herzliche Grüße

Benedikt Eckerle

Bürgermeister



### Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung im Landkreis

Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB) ist eine neue Beratungsleistung für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Sie setzt ihren Schwerpunkt zum einen auf den Abbau von Barrieren, die sich noch immer in den Köpfen vieler Menschen befinden. Zum anderen sollen die Zugangsbedingungen zu den zahlreichen Unterstützungsangeboten für ratsuchende Menschen, verändert und verbessert werden. Denn viele Menschen mit Behinderung werden im Laufe ihrer Biographie mit diesen Barrieren konfrontiert. Komplexe Fragestellungen wie beispielsweise zum Anspruch auf Rehabilitationsleistungen, zu einer möglichen Pflegestufe oder zum Schwerbehindertenausweis tauchen immer wieder auf. Für diese und viele andere Fragen rund um das Thema Teilhabe und Rehabilitation gibt es ab sofort die neue Teilhabeberatungsstelle.

#### Dominika Rödiger

Teilhabeberaterin und Regionalbeauftragte Kaiserstuhl

EUTB Breisgau-Hochschwarzwald und Freiburg

Bugginger Straße 87

79114 Freiburg

Haltestelle: Bugginger Straße (Linie 3)

Telefon: 0761 / 76 99 162 – 3

Fax: 0761 / 76 99 162 – 9

**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**



BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# ZEIT *schenken*

## PALAIS VITAL

SPA- & Saunawelt  
auf höchstem Niveau

### über 6.000 m<sup>2</sup> neue Wellnessfläche

verwöhnt Sie mit „Vital-Pools“,  
Ruhe, Erholung, gastronomischen  
Köstlichkeiten, und vielem mehr!

### VENUS SKY LOUNGE

exklusive SPA- und Vitallounge  
ausschließlich für Damen.

### WELT DER SAUNEN

liebevoll eingerichtete Saunen  
schenken Ihnen Kraft und fördern  
Ihr Wohlbefinden.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

Kfz-Versicherung 2019  
**Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-Leistungen und günstigen Beiträgen.**

Bis zu

**15%**

Rabatt auf exklusive  
**Kombipakete**

Stichtag: 30.11.  
 Jetzt mit Ihrem Pkw  
 zu AXA wechseln und  
 ab 2019 starten.

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Versicherungsbüro **Doris Desbarats**

AXA Generalvertretung  
 Am Bahnhof 2a, 79232 March

Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057

doris.desbarats@axa.de, www.versicherungcn-march.de



*Meine Kräfte sind zu Ende, nimm mich, Herr,  
 in deine Hände.*



**Eugenia Bischof**

★ 26.03.1925 † 03.11.2018

**Herzlichen Dank** allen, die ihr im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihrer im Tod gedachten und uns im Stillen Verbundenheit und Anteilnahme erwiesen haben.

**Besonderer Dank an:**

- Herrn Diakon König für die persönliche Gestaltung der Trauerfeier
- dem Praxisteam Dr. Brauchle, Dr. Schmidt, Dr. Scheidt, für die medizinische Versorgung
- dem Haus der Sterne – Bestattungen L. Figlestahler für die große Unterstützung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Maria Bischof-Kaiser**  
**Willi Bischof**

**Reinigungskraft gesucht**

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin eine zuverlässige Reinigungskraft für unsere Büroräume in Umkirch, ca. zwei Stunden in der Woche.

Freie Zeiteinteilung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
 Tel. 07665/942324-0

**Staufen darf nicht zerbrechen!**

staufenstiftung.de

Stiftung zur  
 Erhaltung

der historischen  
 Altstadt  
**Staufen**

identis.de

**Reinigungskraft m/w gesucht**

Für einen gehobenen Haushalt in Umkirch bei Freiburg suchen wir baldmöglichst eine Reinigungskraft 2 x wöchentlich auf 450,00 €-Basis, Arbeitszeit ca. 6 - 8 Stunden pro Woche.

Bei Interesse melden Sie sich bei der Unternehmensgruppe Fürst von Hohenzollern, Herrn Thomas Kanjar

Karl-Anton-Platz 3 • 72488 Sigmaringen  
 Tel.: 07571/729-154 • E-Mail: kanjar@hohenzollern.com



Wir suchen für unser Team einen zuverlässigen

**Mitarbeiter m/w**  
 für den Bereich Hydraulik

Bei Interesse bitte melden:

**WAGNER**  
 HYDRAULIK + ANTRIEB GMBH

Im Ebnet 29 • 79238 Ehrenkirchen  
 Tel. 07633 / 933108-0 • E-Mail:  
 service@wagner-hydraulik.com

**Reinigungskraft (Minijob) gesucht**

auch für Schüler/innen ab 16 J. geeignet, samstags 3-4 Std., in FR-Waltershofen

**GAEDE Medizinsysteme GmbH** • Tel. 07665-934570

**HOTEL HEUBODEN, Umkirch**

sucht

**Zimmermädchen / Mitarbeiter zur Zimmerreinigung**

auf 450,- €-Basis, Arbeitszeit von 9-13 Uhr.

Tel.: 07665-50090

**Fahrer/in gesucht**

auf Teilzeit

für Schülerfahrten, Kurierfahrten, Krankenfahrten etc.

Tel.: 07631-171838

Ich suche zum 01.01.2019

**Räumlichkeiten** für mein Allianz Büro.

Aktuell habe ich mein Büro noch bis zum

31.12.2018 in Reute.

Tel. 07641/3464 • Handy:0176/24305543

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

## Mauer- und Kaminbau Verputzarbeiten · Bauservice

Maurermeister - edmuenzhuber@gmx.de  
Handy 0171 - 4 90 64 55



**Wir bringen den Stein in Form**

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten Am Bahnhof 12 Tel. 07665-1348  
79111 Freiburg-St. Georgen Sarahof 4 Tel. 0761-4706966

**www.steininform.de**

## Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 17.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de

Der *Gasthof Rebland* in Eichstetten sucht  
**Mitarbeiter/in  
für Küche/Spülküche**

auf 450,- Euro Basis mit Aussicht auf Teilzeit/Vollzeit  
Beschäftigung. Wichtig sind uns Zuverlässigkeit,  
Bereitschaft zur selbstständigen und körperlichen  
Arbeit sowie gute Deutschkenntnisse.

Das junge Küchenteam freut sich auf Ihre Bewerbung.  
Tel.: 0157-84310377 oder info@gasthof-rebland.de

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtpark und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 · Mail: info@hotel-am-stadtpark.de  
www.hotel-am-stadtpark.de

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Kanalinseln

**Europas letzter Geheimtipp!**

14.04. - 21.04.2019

Flug ab/an Friedrichshafen

Reisepreis:

p.P. ab €

**1.099,-**

Standortreise im Hotel Pomme d'Or inkl. Frühstück

EZ-Zuschlag € 369,-

Vielfältige Ausflüge gegen Aufpreis buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!**

Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail: info@aufundweg.net, internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)



**NATÜRLICH**

**Adalbert Fallert**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Fallert-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de



**Winzerstube Ihringen**  
Hotel • Restaurant • Weinstube

**NEUIGKEITEN AUS DER WINZERSTUBE**

**Candlelight-Dinner 23.11.2018 - 19.00h**

Aperitif:

Winzersekt mit Hibiskusblüte  
\*\*\*

Wintersalat mit gerösteten Kernen, glasierten Äpfeln  
und herzhaftem Wildschinken  
\*\*\*

Stüppchen vom heimischen Hokkaidokürbis mit Knuspergamba  
\*\*\*

Tranchierte Barberie Entenbrust mit karamellisierten  
Cranberries, Rosenkohlblättern und Herzkartoffeln  
\*\*\*

Kaffeeparfait mit warmen Gewürzkirschen und  
Haselnusskrokant

Menü inkl. Tafelwasser € 49.00 p.P.

**Rechtzeitig an Weihnachten denken!**

Gutscheinaktion 19.11.- 06.12.2018  
Wir schenken Ihnen 10% des Gutscheinwerts!

€ 30 kaufen/ € 27.00 zahlen

€ 50 kaufen/ € 45.00 zahlen

€ 100 kaufen/ € 90.00 zahlen

Gutscheine können in diesem Zeitraum nur in Bar und  
zu den regulären Geschäftszeiten im Hotel/Restaurant  
erworben werden.

**An den Weihnachtsfeiertagen**

sind wir am 25.12. & 26.12. von 12-15h gerne für Sie da.  
Unser Weihnachtsspeisenangebot entnehmen Sie bitte  
der Homepage: [www.winzerstube-ihringen.de](http://www.winzerstube-ihringen.de)

Familie Christine & Robert Franke,  
sowie das Winzerstuben-Team freuen sich auf Ihren Besuch!  
Tel. 07668-970 910 / [info@winzerstube-ihringen.de](mailto:info@winzerstube-ihringen.de)

**mathias**  
**andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)

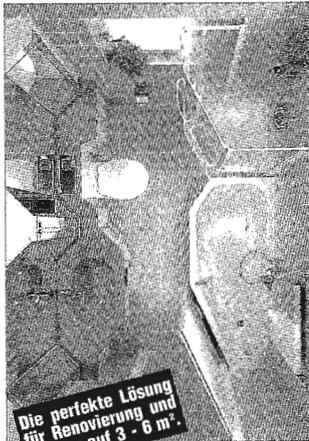
Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
[info@andris-glaserei.de](mailto:info@andris-glaserei.de)

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

**MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!**



piccobagno ermöglicht auch in klei-  
nen Badezimmern den Genuß von  
Badewanne, Dusche und dekorati-  
ven Badmöbeln bei gleichzeitig  
großem Platzangebot. Aus einer  
Hand, eingebaut in wenigen Tagen  
von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten  
Sie auf nichts – fordern Sie gleich  
unseren Farbprospekt an!

**RUF**

Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublechnerei
- Gasheizung

0171/2057454

[xaver-ruf@t-online.de](mailto:xaver-ruf@t-online.de)

**Die Show**

Das internationale  
Künstlerensemble  
nimmt Sie mit auf  
eine sinnliche Reise  
voller Überraschun-  
gen, berührender  
Momente und  
spektakulärer  
Akrobatik.



**16.11. - 16.12.2018**  
Mittwoch - Sonntag

DINNERSHOW

**CHIC'ORIA**  
KÖSTLICH AMÜSIERT!

**Bohrerhof**

**JETZT  
TICKETS  
SICHERN!**

**Das Menü**

Feldsalat mit gerösteten Pinienkernen  
und kleiner Crème brûlée  
von der Entenleber  
\*\*\*

Gebratene Zitronen-Chilli Garnelen  
auf Paprikasalsa  
\*\*\*

Zarter Kalbsrücken  
mit Sauce Bearnaise, glasiertem Chicorée  
Karotten und Stampf-Erdäpfeln  
à la „Café de Paris“  
\*\*\*

Zweierlei Mousse  
von Schokolade und Karamel  
begleitet von einem fruchtig  
frischen Sorbet

**ab € 85 (Getränke extra)**

**INFOS & TICKETS: 07633/92332120**  
Bohrerhof · Bachstr. 6 D-79258 Hartheim - Feldkirch · [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)



**FIS**  
**SKISPRUNG WELTCUP**  
**TITISEE-NEUSTADT**



FIS Title Sponsor



FIS Presenting Sponsor



Audi

**HOCHFIRSTSCHANZE**

**7.12.-9.12.2018**

Viessmann  
 FIS Skisprung Weltcup  
 Damen und Herren



[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)

Hauptsponsoren



Regionalsponsoren



energie  
in ihrer schönsten  
form

**hagios**  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

**Treppenlift**

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



**KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU E.V.**



Für den Ausbau unserer Leistungsfähigkeit bieten wir schon mehr als 140 Mitarbeitenden attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze.

*der Pflegedienst*

**Sie wären gerne dabei?  
Dann bewerben Sie sich bei uns als**

**Gesundheits- und Krankenpfleger\*in  
Altenpfleger\*in  
Medizinische Fachangestellte  
Familienpfleger\*in**

Minijob? Teilzeit? Vollzeit? Sprechen Sie mit uns!  
[www.sozialstation-boetzingen.de](http://www.sozialstation-boetzingen.de)

Hauptstraße 25  
79268 Bötzingen  
07663-8969200



**Mehr Infos unter:**

**Diakonie** **caritas**

**Cadeaux**  
**Herbstritt**  
Geschenke & Dekorationen

**Einladung zur Ausstellung  
„Stimmungsvolle Adventszeit“  
im Cadeaux Herbstritt**

am Freitag, 23. November 2018 von 15.00 - 19.30 Uhr &  
Samstag, 24. November 2018 von 9.30 - 14.00 Uhr  
(das Geschäft ist an diesen Tagen nur zu diesen Zeiten geöffnet)

Accessoires für Haus und Garten  
Pflifige Geschenkverpackungen  
Dekoratives  
Florales

Naturseifen aus Seifenmanufaktur  
Gourmetspezialitäten  
Geschenkbücher  
Karten

**Cadeaux Herbstritt Herrenstrasse 33 79232 March**  
Tel.: 07665-941 56 03 Fax: 07665-941 56 06 info@cadeaux-herbstritt.de

**Öffnungszeiten:** Dienstag - Samstag: 9.30h - 12.30h  
Dienstag, Mittwoch & Freitag: 15.00h - 18.00h, Montags geschlossen

[www.cadeaux-herbstritt.de](http://www.cadeaux-herbstritt.de)

**FREY BÜHRER Hörsysteme**

**HÖREN.  
LEBEN.**

Hören in allen  
Farben & Facetten



**WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:**  
**FREIBURG City** Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
**FREIBURG West** Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

**Teilzeit Fahrer**  
(m/w/d) bis 850,- € / Monat

**für Obst-  
Gemüseauslieferung  
gesucht**

Das Tätigkeitsfeld umfasst den Transport der Produkte sowie das Be- und Entladen des Fahrzeuges.

Der Arbeitszeitraum wird durch einen Dienstplan geregelt und findet von Montag bis Samstag ab 05:00 bis 13:00 Uhr statt. Auf unserem Internetauftritt [www.merkurfrucht.de](http://www.merkurfrucht.de) oder telefonisch unter 07665 / 9470141 bei Herr Seuß erhalten Sie weitere Informationen.

**Interesse...?**

Wir erwarten Ihre Bewerbung unter [bewerbung@merkurfrucht.de](mailto:bewerbung@merkurfrucht.de).

**merkur frucht**  
GROSSHANDEL LOGISTIK DIENSTLEISTUNG

Merkur Frucht Freiburg GmbH · Rohrmatten 7 · D-79224 Umkirch  
[www.merkurfrucht.de](http://www.merkurfrucht.de)



**BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG**

SEIT 1894

**SPITTLER**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

**TAG & NACHT: 07664 - 3930**



# NOTRUFE ÄRZTE · APOTHEKEN · SOZIALEINRICHTUNGEN

E-Mail: roediger@abberding-bh-fr.de  
 Internet: www.abberding-bh-fr.de

## Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**  
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**  
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**  
**Samstag, 10.11.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Sonntag, 11.11.2018:**  
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg, Tel.: 07665 - 28 24  
**Montag, 12.11.2018:**  
Stadt-Apotheke Breisach, Neutorstr. 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 2 18  
**Dienstag, 13.11.2018:**  
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1, 79232 March, (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16  
**Mittwoch, 14.11.2018:**  
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26  
**Donnerstag, 15.11.2018:**  
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12  
**Freitag, 16.11.2018:**  
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39, 79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52  
**Samstag, 17.11.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, **0761 5899908**  
**kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de**  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ... Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, **07641 9677627**  
Fax: 07641 9679314  
www.Vdk-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**   
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch **07663 8969-220**  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung - „Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** **07663 8969-260**  
Tagespflege „Am Mühlbach“ **07663-8969-266**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **AGJ - Fachstelle für Wohnraumsicherung Umkirch**  
Beratung bei Problemen/Mieter+Vermieter freitags, 09:00 bis 11:00 Uhr, Rathaus Umkirch, Zi. 1 **07631 3661420**
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 **07663 8969 228**  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**   
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **6499 5290533**  
■ Aktivierender Hausbesuch **6665+017672185227**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen 
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**   
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**   
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
 Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
 Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
 Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
 Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
 Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
 Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
 Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
 Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)